

Fichier de l'OHI n° S1/6100/2023

LETTRE CIRCULAIRE DE L'ASSEMBLEE N° 2
Rev1/ Bis1
4 octobre 2022

3^{EME} SESSION DE L'ASSEMBLEE DE L'OHI (A-3)

Monaco, NOUVELLES DATES : 2-5 mai 2023

**SOUSSION PAR L'ALLEMAGNE DE LA CANDIDATURE DU DR MATHIAS JONAS AUX
FONCTIONS DE SECRETAIRE GENERAL DE L'OHI**

Références :

- A. Lettre circulaire de l'Assemblée N° 2 du 6 mai 2022 – *Appel à candidatures pour les postes de Secrétaire général de l'OHI et Directeur de l'OHI*
- B. Règlement général de l'OHI, Article 21
- C. Règlement général de l'OHI, Article 26 (a)

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. La référence A invitait les Etats membres de l'OHI à désigner des candidats au poste de Secrétaire général de l'OHI et de Directeur de l'OHI et indiquait que les noms des candidats ainsi que leurs formulaires de candidature seraient publiés dès leur réception.
2. L'Allemagne a soumis la candidature du **Dr Mathias Jonas** pour sa réélection (référence C), lors de la 3^{eme} Session de l'Assemblée de l'OHI, au poste de Secrétaire général de l'OHI. Le formulaire de candidature se trouve en pièce jointe.
3. Comme requis en référence B, le Secrétaire général collationnera toutes les candidatures reçues et présentera un inventaire consolidé dans le cadre de la documentation soumise à examen de l'Assemblée.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,



Dr Mathias JONAS
Secrétaire général

Annexe : Formulaire de candidature de l'Allemagne

Candidature for a post of¹

- SECRETARY-GENERAL
 DIRECTOR

(Article 20 of the General Regulations)



Candidature à un poste de¹

- SECRETAIRE GENERAL
 DIRECTEUR

(Article 20 du Règlement général)

GENERAL - GENERALITES

1. Nominating Member State - *Etat membre qui présente le candidat* : Germany
2. Name - *Nom* : Dr. Mathias JONAS
3. Nationality - *Nationalité* : German
4. Date of birth - *Date de naissance* : 6 April 1961
5. Titles and decorations - *Titres et décorations* : Secretary-General IHO
Vice President and Professor
Dr.-Ing. (PhD Engineering)
Reserve Officer, German Navy (retired)

EDUCATION AND LANGUAGES - ETUDES ET LANGUES

6. Education (periods, including specialized or special qualifications) - *Etudes (durée, y compris les qualifications spécialisées ou particulières)* :
- Dr.-Ing. (PhD engineering) degree, University of Rostock, Rostock, Germany, 1992
 - Studies of nautical engineering (Master Mariner's degree), Maritime Academy, Rostock, Germany 1982 - 1986
 - Merchant seaman, Rostock, Germany, 1977 – 1980
7. Languages (speaking and reading capacity) - *Langues (niveau oral et écrit)* :
- German: mother tongue
 - English: fluent speaking and reading
 - French: basic speaking and reading
 - Russian: read and understand

¹Tick one box or both - *Cocher une case ou les deux*

SERVICE AND EXPERIENCE² - SERVICES ET EXPERIENCE²8. Hydrographic service - *Services dans l'hydrographie* :a) *National activities – Activités nationales* :

Vice President of Germany's Federal Maritime & Hydrographic Agency (BSH)	2014 - 2017
National Hydrographer of Germany and Director of Department Nautical Hydrography of BSH	2009 - 2017
Head of Division Nautical Information Service of BSH – responsible for the edition of the complete range of official nautical publications – charts and sailing directions	2004-2008
Head of Section Navigation Systems, Satellite Navigation of BSH - responsible for the issue of official type approval for Electronic Chart Systems, Integrated Navigation Systems, Voyage Data Recorders, Satellite Navigation Receivers Head of Mission for practical ECDIS type testing on RV GAUSS of BSH	1994-2004

a) *IHO related activities – Activités au sein de l'OHI* :

Secretary-General of the International Hydrographic Organization	Since September 2017
Chair of the Hydrographic Commission on Antarctica	Since September 2017
Head of German Delegation - 1 st Assembly of the IHO, Monaco	April 2017
Presidency of the 5 th Extraordinary International Hydrographic Conference, Monaco	October 2014
Hydrographic Standards and Services Committee – HSSC of International Hydrographic Organisation - IHO	Chair 2012 - 2017, Vice-Chair 2007 - 2012, Member since 2003
German Delegation at the Subcommittee "Safety of Navigation – NAV" of International Maritime Organisation – IMO	Deputy head of delegation 2007 - 2015, Member since 2005
IC-ENC Steering Committee (International distributor of World's Electronic Navigational Charts)	Chair 2014 - 2016, Vice-Chair 2011-2014, Member since 2008
Colours & Symbols Working Group of the International Hydrographic Organisation – IHO (Standardisation of the chart display of the Electronic Sea Chart ECDIS)	Chair 2001-2009, Member 1998 – 2009,
IHO-EU Network Working Group	Member 2014 - 2017
North Sea Hydrographic Commission	Head of Delegation 2010 - 2016
Baltic Sea Hydrographic Commission	Chair 2009, Head of Delegation 2010 - 2016

² All service and experience relevant to the nomination and which provide an indication of the extent to which the candidate is qualified to serve as Secretary-General or Director. - *Tout service et toute expérience en rapport avec la candidature donnant une indication de la mesure dans laquelle le candidat est qualifié pour occuper le poste de Secrétaire général ou de Directeur.*

9. Non-Hydrographic service - *Services autres qu'hydrographiques* :

Advanced training for promotion to Commander s.g. (senior grade) in the German Navy Reserve Corps	2015 - 2016
Third mate, RV STORTEBEKER, Maritime Academy of Rostock-Warnemünde, Part-time employment	1987 - 1991
Fourth mate, MV ERFURT, Deutsche Seereederei, DSR	1987
Promotion to Lieutenant of Navy Reserve Corps of the German Democratic Republic	1986
Service at Armed Forces of German Democratic Republic	1980-1982

10. Scientific Activities - *Activités scientifiques* :

Lecturer: Hydrographic Aids, IMO International Maritime Law Institute (IMLI)	Since 2019
Lecturer: Hydrography – basics, current practice and future outlook, World Maritime University Malmö, Sweden	2018
Lecturer: Electronic Sea Charts HafenCity University Hamburg, Department Geoinformation Technology	2005 - 2017
Lecturer: Maritime Geoinformation Systems, University of Applied Sciences Neubrandenburg, Department Geoinformation Technology	2005 – 2008
Dr.-Ing. degree, University of Rostock, subject of thesis: theoretical problems of manoeuvring prediction for ships	1992
Scientific assistant at ISSUS, Hamburg, involvement in research projects for the development of specific network based software applications for navigation	1991-1994
Scientific assistant at the Maritime Academy of Rostock-Warnemünde, Germany	1987-1991

11. Patented inventions – intentionnés brevetée :

“A method and a device for determining a position of a water vehicle“ Patent EP3029487, together with Vahl, M. and Zhou, Z. (Fraunhofer Society)	European Patent Office, Munich, Germany 08. June 2016
“Method for the simulation and visual display of ship’s movements induced by motions of the sea“ Patent DD 272 940 A1	Amt für Erfindungs- und Patentwesen, German Democratic Republic 25. October 1988

12. Bibliography - Bibliographie

See Annex A

CANDIDATE'S POSITION - POSITION DU CANDIDAT

« L'hydrographie fournit les données nécessaires, pour la science dont nous avons besoin, pour l'océan que nous voulons ». Ces paroles prononcées par Peter Thomson, Envoyé spécial du Secrétaire général des Nations Unies pour l'océan lors des célébrations du centenaire de l'OHI, expriment en une phrase l'évolution du rôle de l'hydrographie. Le besoin d'informations hydrographiques précises et à jour n'est manifestement pas limité à la navigation maritime. Lorsque l'on pense à l'hydrographie, les premières choses qui viennent à l'esprit sont les cartes et la navigation, et pourtant les enjeux liés à l'hydrographie vont bien au-delà de ces domaines. La forme et la texture des fonds marins sont importantes pour un large éventail de processus océaniques et peuvent influencer le climat, la pollution, la biodiversité, etc. Il existe de nombreux recoupements avec d'autres sciences océaniques, et une grande partie de l'information recueillie est pertinente pour les débats de plus grande envergure qui ont actuellement lieu sur l'accroissement des connaissances et la protection de l'océan, telles que la Décennie des Nations Unies pour les sciences océaniques au service du développement durable et les objectifs de développement durable. Les buts stratégiques révisés de l'OHI et les objectifs pertinents visent à mieux soutenir la diversité des activités océaniques dans ce cadre important. Le Secrétariat de l'OHI peut servir d'interface entre la communauté hydrographique et ces processus mondiaux, en adaptant les objectifs concernés du Programme de travail de l'OHI.

Partout, les Services hydrographiques sont confrontés à des défis variés et, parfois, en évolution rapide. Certains de ces défis ont un impact sur la mission de l'OHI et sur sa vision d'être l'autorité hydrographique mondiale qui engage activement l'ensemble des Etats côtiers et intéressés à promouvoir la sécurité et l'efficacité dans le secteur maritime et qui soutient la protection et l'utilisation durable du milieu marin.

Des capteurs aux services numériques, le rythme des innovations technologiques s'accélère, ce qui renforce la nécessité d'une adaptation continue de la formation et des normes, nécessitant ainsi un effort important de la part des Services hydrographiques en matière d'investissement et de formation. Ceci est particulièrement important pour l'automatisation des systèmes embarquant des capteurs, et pour les nouvelles techniques de traitement du domaine de l'intelligence artificielle, qui permettent de gérer le « big data » et d'augmenter la capacité des équipes.

Plus généralement, le rôle crucial des données et de l'information dans nos sociétés peut avoir des conséquences importantes sur les politiques publiques (par exemple, quelles données devraient être ouvertes ?), sur la nécessité d'assurer les données, y compris la cybersécurité, et sur la participation du secteur privé, qui sont susceptibles d'avoir un impact sur la manière de soutenir les investissements en hydrographie et d'élaborer les normes. Pour faire face à ces défis et à d'autres, le Plan stratégique de l'OHI pour 2021-2026 s'articule autour de trois objectifs primordiaux qui orientent l'exercice de la mission de l'Organisation au cours de cette période.

Bien que la sécurité de la navigation demeure un moteur majeur pour l'OHI, les produits et services hydrographiques sont destinés à soutenir toutes les activités associées aux océans, aux mers et aux eaux navigables. Comme toute activité humaine menée dans, sur ou sous la mer dépend de la connaissance de la profondeur et de la nature du fond marin et de celle des marées et des courants, l'hydrographie est un fondement essentiel au développement de l'économie bleue. Pourtant, seulement un quart des mers et des océans est suffisamment hydrographié pour servir ces objectifs. Cela a un impact significatif sur ce que nous pouvons faire en mer aujourd'hui d'une manière sûre, économique et durable.

Les principaux critères de performance de l'OHI sont donc la collecte du plus grand nombre possible de données hydrographiques et une utilisation plus large de ces données à l'échelle mondiale. À cet égard, l'OHI a réalisé d'importants progrès dans l'établissement de normes de cartes marines. Le développement de cartes électroniques de navigation – ENC – basées sur des normes uniformes dans le monde entier reflète la haute compétence de l'OHI dans deux de ses domaines clés : la normalisation technique et la coopération interrégionale. Mais l'OHI a déjà entrepris d'élargir la portée de ce concept. Etant donné que la définition de l'hydrographie donnée par l'OHI comprend la mesure et la description de toutes les caractéristiques physiques des mers ainsi que leur prédiction dans le temps, des mesures importantes ont été prises au cours des cinq dernières années pour appliquer le concept révolutionnaire de normalisation S-100 de l'OHI à d'autres domaines au-delà des levés nautiques et de la cartographie. Ce faisant, des alliances ont été établies avec les administrations des voies navigables, les exploitants portuaires, les intervenants du génie maritime et les acteurs mondiaux dans le domaine de la géoinformation par l'intermédiaire de leurs organisations internationales respectives. L'objectif commun de ces alliances est de mettre en place un cadre standard à partir duquel des produits et services de données maritimes sur mesure peuvent être dérivés. Ce cadre fournit une description complète de tous les aspects des océans et de leurs utilisations – formant la base technique essentielle du jumeau numérique des océans. Cette approche renforcera le rôle des Services hydrographiques dans le monde entier en

tant que principaux fournisseurs de services géospatiaux maritimes, et les compétences ainsi acquises pourraient être utilisées de la même manière que dans le concept de WEND qui a fait ses preuves et qui doit maintenant passer au niveau supérieur appelé WEND-100.

Pour faire de cette vision une réalité, il sera indispensable de disposer de capacités hydrographiques de pointe englobant l'acquisition, le traitement, l'interprétation et la fourniture de données. L'OHI devrait continuer à soutenir et à promouvoir le changement de paradigme en passant d'une approche basée sur les cartes marines à une approche centrée sur les données, et faire en sorte que ses activités de renforcement des capacités tendent systématiquement vers cet objectif.

Dans ce contexte, les « capacités » doivent être interprétées comme incluant l'expertise accumulée des ressources humaines, la préparation générale et l'orientation future de la technologie, ainsi que le soutien politique à l'amélioration des activités hydrographiques et de levés en général. Le Secrétariat devrait aider les organes compétents des Etats membres dans tous ces aspects afin de s'assurer que des progrès soient réalisés aux niveaux local et régional et d'organiser un soutien dans la phase transitoire de la génération actuelle de produits hydrographiques numériques vers le nouveau monde de la gamme de produits S-100.

Parallèlement, l'OHI devrait poursuivre ses efforts pour soutenir l'industrie hydrographique, par exemple en agissant comme facilitateur et collecteur de fonds pour la fourniture et l'utilisation des dernières technologies de pointe en matière de levés et d'outils de cartographie marine. Les liens avec le milieu universitaire dans le domaine de l'hydrographie pourraient être renforcés dans ce contexte sous l'égide du renforcement des capacités et du transfert de technologie. Les travaux d'étudiants et les projets de recherche universitaire motivés par le programme de l'OHI pourraient servir de terrain d'essai pour des solutions futures.

Le Secrétaire général est chargé d'orchestrer ces différents objectifs sur la base des ressources disponibles et doit diriger le Secrétariat en conséquence afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles dans les limites imposées. Il lui appartient d'appliquer de manière créative les enseignements tirés de l'époque du COVID en termes de combinaisons intelligentes de réunions virtuelles et en personne et de modalités de travail modernes pour le personnel du Secrétariat. La poursuite de la numérisation est ici la clé.

En cette période de tensions politiques croissantes, il semble également utile de souligner que le Secrétaire général devrait insister sur la nature technique et consultative des travaux de l'Organisation conformément aux principes fondamentaux de la Convention relative à l'OHI.

ADDITIONAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES (if any) (le cas échéant)

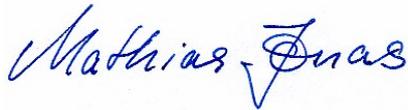
Mon premier mandat en tant que Secrétaire général de 2017 à 2023 a été marqué par de nombreux défis passionnants que j'ai dû relever. Certains étaient de la nature de ceux que j'attendais, tels que l'installation du Conseil, l'application de la stratégie révisée au Programme de travail et la mise à jour de toutes les activités de promotion telles que l'identité visuelle de l'organisation, le site Web, y compris la Revue hydrographique internationale et les archives numériques. L'inclusion des médias sociaux dans la boîte à outils des relations publiques a permis d'accroître la visibilité de l'Organisation à un niveau supérieur et a peut-être contribué à attirer de nouveaux membres, ce qui a entraîné une augmentation des adhésions à l'OHI qui atteignent aujourd'hui près d'une centaine d'Etats membres. Je suis également heureux de pouvoir dire que l'OHI a trouvé sa place en tant que contributrice reconnue à la Décennie des Nations Unies pour les sciences océaniques au service du développement durable. Des réalisations moins visibles mais substantielles ont été accomplies avec la mise en place numérique de solutions d'infrastructures de données spatiales maritimes sur mesure au Secrétariat, afin de tenir à jour le registre hydrographique conforme à l'ISO et les portails thématiques sur des thèmes mondiaux tels que la couverture en ENC, la qualité des levés et les noms des formes du relief sous-marin.

Les défis inattendus résultant de la pandémie de COVID ont imposé des dispositions totalement nouvelles au sein du Secrétariat, sur la collaboration avec les Etats membres, les relations avec nos partenaires mondiaux et, surtout, le régime de travail de tous les comités, sous-comités, groupes de travail et équipes de projet. Grâce à la remarquable mobilisation de l'ensemble du personnel du Secrétariat et au soutien constant des Etats membres, j'ai pu maintenir le rythme de l'OHI au niveau de celui connu par mes prédécesseurs et, malgré les limitations induites par la pandémie, nous avons pu célébrer le centenaire de l'Organisation en juin 2021, comme il se devait, en mettant en lumière le passé, le présent et l'avenir de la coopération internationale en hydrographie. L'un des derniers développements prometteurs est l'adoption par l'OMI de la feuille de route S-100 de l'OHI, qui a abouti à l'acceptation de la

nouvelle génération d'ENC S-101 en tant que norme numérique faisant autorité pour les cartes marines à partir de 2026. Je me suis profondément impliqué dans le concept, le processus technique et les considérations réglementaires de cette importante réalisation depuis son lancement en 2005. Sur la base de mon expérience de l'adoption des ENC S-57 sous le régime de la WEND, je suis convaincu de pouvoir contribuer à faire fonctionner, dans le temps et dans l'espace, la couverture des ENC S-101 et les nouveaux services de données S-1xx. Je sollicite de nouveau votre confiance afin de me permettre de travailler sur ce saut quantique dans la navigation et les processus interdépendants et pour faire en sorte que la transformation numérique du milieu marin devienne une réalité, dans le cadre d'un second mandat aux fonctions de Secrétaire général.

Date: *1st September 2022*

Signature of candidate - *Signature du candidat* :



Forwarding Authority - *Autorité qui transmet* :

.....
.....
.....

Signature of forwarding authority – *Signature de l'autorité qui transmet* :

Annex A – Annexe A

Bibliography (English publications only) – *Bibliographie (langue anglaise seulement)*

- | | |
|---|--|
| <p>“Measuring and Charting the Ocean – One hundred years of international cooperation in hydrography – Prestige book for the celebrations of the IHO Anniversary” together with Bessero, G. (Editor in Chief) and the group of Co-Authors</p> | <p>International Hydrographic Organization, Monaco 2021</p> |
| <p>Half-yearly column on developments in hydrography
download: https://www.hydro-international.com/magazine</p> | <p>Hydro International, Geomares, Lemmer, Netherlands</p> |
| <p>“Marine Geographic Information Systems”
download: https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-540-72680-7_23</p> | <p>Springer Handbook of Geographic Information, Kresse, Danko (EdP.),
1st Edition 2012,
Springer Verlag Berlin Heidelberg, P. 759-780,
2nd Edition 2022,
Springer Nature Switzerland, P. 639-657</p> |
| <p>“I want nothing less than all the physics of the sea charted – an academic discussion”
download: http://dhyg.de/index.php/hydrographische-nachrichten/hn-archiv</p> | <p>Hydrographische Nachrichten, Nr 105, P. 6-11, Deutsche Hydrographische Gesellschaft, November 2016</p> |
| <p>“IHO – the deliberated Organisation”
download: http://dhyg.de/index.php/hydrographische-nachrichten/hn-archiv</p> | <p>Hydrographische Nachrichten, Nr 105, P. 50-51, Deutsche Hydrographische Gesellschaft, November 2016</p> |
| <p>“IC-ENC: Global Collaboration, Regional Focus”, together with Harper, J.</p> | <p>Hydro International, March 2016 P. 54-55, Geomares, Lemmer, Netherlands & International Hydrographic Review, IHO Monaco, November 2016</p> |
| <p>“Safer navigation through high technology”</p> | <p>Shipping&Operation, Volume 5, 2011, P. 76-78</p> |
| <p>“Study on ENC Loading Strategy in Relation to SCAMIN Effects and “Overscale” Indications”, together with Melles, J.</p> | <p>International Hydrographic Review, Vol.4, No.2, 2003</p> |
| <p>“Functional Scope and Generic Model of Integrated Navigation Systems”, together with Behnke, J.; Berking, B.; Herberg, J.; Matthes, S.</p> | <p>The Journal of Navigation, Royal Institute of Navigation, London, Vol.56, No.1, January 2003</p> |
| <p>“ECDIS Type Approval according to International Standards”</p> | <p>International Hydrographic Review, Vol.1, 2/2000</p> |
| <p>“ECDIS Back-up systems and arrangements”</p> | <p>Contour, Spring 1997, Canadian Hydrographic Service</p> |

Ärztliche Bescheinigung

für

Herrn Dr. Mathias Jonas

Geboren am 06.04.1961 in Rostock, Deutschland

Wohnhaft:

Bei den Polizeigärten 6D 18057 Rostock Deutschland	5 Avenue Marquet 06320 Cap D'Ail Frankreich
--	---

Herr Dr. Mathias Jonas ist seit fünfzehn Jahren in medizinischer Betreuung der von mir in Gemeinschaft geführten allgemeinärztlichen/internistischen Praxis.

Herr Jonas hat mich um ein Attest gebeten, das seine gesundheitliche Eignung für die Leitungsfunktion einer zwischenstaatlichen Organisation bestätigt.

Laut seinen Angaben handelt es sich um eine Bürotätigkeit mit Leitungsfunktion, verbunden mit regelmäßigen dienstlich veranlassten Flugreisen – auch nach Übersee – und öffentlichen Repräsentationspflichten.

Die von mir am 5. Januar 2023 durchgeführte Überprüfung des allgemeinen Gesundheitszustandes meines Patienten hat folgendes Resultat:

- dem Alter entsprechender gute allgemeiner körperlicher Zustand
- keine akuten oder dekompensierten chronischen Erkrankungen einschließlich Herz-/Kreislauferkrankungen.
- keine Einschränkungen des Bewegungsapparates.
- keine kognitiven oder neurologischen Einschränkungen.

Herr Jonas ist Nichtraucher. Sein Impfstatus entspricht den Empfehlungen der WHO für Mitteleuropäer.

Der gesundheitliche Zustand meines Patienten, Herrn Dr. Mathias Jonas, entspricht den Anforderungen der angegebenen Tätigkeit. Er ist aus internistischer Sicht für die Ausübung der Tätigkeit des Generalsekretärs der Internationalen Hydrographischen Organisation (IHO) geeignet.

Praxis

Dres. Katrin Pankow und Kristin Zimmermann

Rostocker Heide 2

18055 Rostock

Deutschland

Rostock, den 6. Januar 2023

Dr. Kristin Zimmermann

Dr. med. Kristin Zimmermann
FA für Innere Medizin/Geriatrie
Rostocker Heide 2, 18055 Rostock
Tel. 0381-4901882
796985903

Medical certificate (Courtesy Translation)

for

Dr. Mathias Jonas

Born: 06.04.1961 in Rostock, Germany

Resident:

Bei den Polizeigärten 6D 18057 Rostock Germany	5 Avenue Marquet 06320 Cap D'Ail France
--	---

Dr Mathias Jonas has been in medical care of the general medical/internist practice I run in community for fifteen years.

Mr. Jonas has asked me for a certificate confirming his health suitability for the management function of an intergovernmental organization.

According to his information, this is an office job with a management function, combined with regular official air travel - also overseas - and public representation duties.

The examination of the general state of health of my patient, carried out by me on January 5, 2023, has the following result:

- good general physical condition corresponding to his age
- no acute or decompensated chronic diseases including cardiovascular diseases.
- no limitations of the musculoskeletal system.
- no cognitive or neurological limitations.

Mr. Jonas is a non-smoker. His vaccination status is in accordance with WHO recommendations for Central Europeans.

The health status of my patient, Dr Mathias Jonas, meets the requirements of the stated occupation. From an internal medical point of view, he is suitable to perform the duties of Secretary General of the International Hydrographic Organization (IHO).

General medical / internist practice
Dres. Katrin Pankow & Kristin Zimmermann
Rostocker Heide 2
18055 Rostock
Germany

Rostock, 6th January 2023



Dr. Kristin Zimmermann

Dr. med. Kristin Zimmermann
FA für Innere Medizin/Geriatrie
Rostocker Heide 2, 18055 Rostock
Tel. 0381-4901882
796985903